

Sambüt Pôl Njuäl Ān Ma Phung Nsing Ta Bon Philip Nau bôk ăn bu gĩt lor

Nôm nchih sambüt dja rnha Pôl, păng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 61 klăp lah 28 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Păng nchih sambüt dja nôk păng hôm gũ ta trôm ndrung, nau păng gũ ndrung nây, yor ma nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh (Phi 1:7, 13, 14, 17). Bu mân lah păng gũ ndrung ta bon Rôm. Nôk Pôl njuäl sambüt Philip dja, păng njuäl ndrel đong pe ở sambüt a êng jât 1. sambüt Êphêsô, 2. sambüt Kôlôh, 3. sambüt Philêmôn.

Ma sambüt a êng i Pôl nchih dẫn uánh ta sambüt Rôm ta nau bôk 'Sambüt Pôl'.

Bon Philip ta bri Masêdon, bri Masêdon boh lơ bri Akhây, lể bar bri i nây abao dja jêng bri Grek. Pôl lể ơm hăn nti nau mhe mhan ueh ta bon Philip klăp lah ta năm 50 (Kar 16:6-49). Phung nsing ta bon Philip ôk tở khân păng ăn prăk ma Pôl, gay ma păng hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh. Tât phung nsing ta bon Philip tăng lư Pôl gũ ta ndrung, khân păng đă nô Êpaprôdit hăn mậ păng, ndâp ma njuäl prăk.

Nau öch ntrông ta sambüt dja

Pôl nchih sambüt dja gay ma lah ueh phung nsing ta bon Philip, öch n'hao nuih n'hâm khân păng gay ma gũ nập ta nau nsing, öch n'hao nuih n'hâm khân păng gay ma gũ ta nau râm maak, öch mboh ma khân păng lơi ôh iăt nau nti i nôm nti nklă. Ta Phi 4:4 Pôl nchih: 'Ô oh nô ta nau nsing, ăn khân ay may geh nuih n'hâm râm maak

nâng yor ma khân ay may gũ ndrel Kôranh Yêsu. Gâp dân mboh tay du tở jât: 'Ăn rằm maak hõm!'

Mboh nau khlay ta sambüt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-11)
- Nau rêh jêng Pôl (1:12-26)
- Nau rêh ndrel Brah Krist (1:27-2:18)
- Nau Timôthê, ndrel ma Êpaprôdit hăn ta bon Philip (2:19-30)
- Nau ntũm nti ăn gũ rêh tâm di đah nau Kôranh Brah ũch (3:1-4:9)
- Pôl lah ueh phung nsing ta bon Philip (4:10-20)
- Nau ntĩnh n'glẽ dũt (4:21-23)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambüt gâp Pôl nchih. Gâp ndrel ma Timôthê, hên bunuyh sơm kớ jan kar* Brah Krist Yêsu, jêh ri hên njuăl sambüt dja ăn ma khân ay may i phung bon lan Kôranh Brah ta bon Philip i gũ ndrel Brah Krist Yêsu, ndâp ma njuăl ăn ma mpôl kôranh mât uănh phung nsing, ndrel ma mpôl kớ jan kar phung nsing đong.* ² Dân Kôranh Brah Bở bân nôm, ndrel ma Kôranh Yêsu Krist ăn nau ueh, nau đăp mpăn ma dăng lể khân ay may.

Nau Pôl mboh sơm

³ Ấp tở gâp kah gĩt ma khân ay may, gâp lah ueh ma Kôranh Brah bảbở. ⁴ Ấp tở gâp dân Kôranh Brah kớ dăng lể khân ay may, gâp mboh sơm ma nuih n'hâm maak, ⁵ yorlah khân ay may lể geh lăp ndrel gâp ta nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh, bởh ntôm khân ay may mhe nsing n'ho ma tât abao dja. ⁶ Gâp lể gĩt n'hêl jêh nau dja: Kôranh Brah i nôm ntôm jan ndr ueh ăn ta nuih n'hâm

* 1:1 1:1: 'Bunuyh sơm kớ jan kar', mâu lah 'Đâk'. * 1:1 1:1: Phi 2:19; Kar 16:1-3

khân ay may nây, Păng hôm jan nâng ăn tât jêh nau i nây n'ho ma tât nar Brah Krist Yêsu văch tay.* 7 Nau gâp rằm maak ma dăng lẽ khân ay may kot nđã jêng di ngă, yorlah ta nuh n'hâm gâp ũch rông ma khân ay may. Bol lah gâp geh ndrung, mâu lah hôm mboh nkoch ma nau mhe mhan ueh ta boh năp bunuyh i tâm rdang dah nau i nây kađôi, dăng lẽ khân ay may hôm gũ jan kar kot gâp đổng ta nau dja i tă boh nau ueh Kôranh Brah nôm ăn ma gâp.* 8 Kôranh Brah lẽ gĩt jêh dah hô nau gâp klông ma dăng lẽ khân ay may, yor ma gâp yỏ rông ma khân ay may tâm ban ma Brah Yêsu Krist yỏ rông ma khân ay may đổng.* 9 Gâp mboh sơm dẫn Kôranh Brah ăn ma khân ay may geh nau rông lơ ma hô lơ ma hô, ăn geh nau mân gĩt blaô ăp ntil đổng.* 10 Gâp mboh sơm kot nây, yorlah lah geh nau i nây khân ay may gĩt n'hêl naně moh nđơ i dũt ueh. Jêh ri tât nar Brah Krist văch khân ay may lẽ kloh ngă, mâu ôh geh nau ma nduih.* 11 Gâp dẫn đổng khân ay may jan nđơ dũt ỏk ma nau sổng i Brah Yêsu Krist de kớ, gay ma Kôranh Brah geh nau chrêk lơp, geh bu rnê Păng.*

Pôl gũ ta trôm ndrung

12 Ớ oh nô ta nau nsing, gâp ũch khân ay may gĩt nau dja: Dăng lẽ nđơ bu jan jêr gâp dja, bêng ma jêng ueh chrao kớ bunuyh ỏk tăng nau mhe mhan ueh.* 13 Nđri dăng lẽ phung taken njrăng nhieh kôranh kađăch, ndrel ma bunuyh êng jât ỏk ngă lẽ gĩt n'hêl naně jêh nau gâp geh ndrung dja jêng yor ma gâp tâng Brah Krist đơm.* 14 Ỏk bunuyh nsing ma Kôranh Yêsu geh nuh n'hâm bảnh

* 1:6 1:6: Phi 2:13; 3:12-16 * 1:7 1:7: Êph 3:1; Kôl 4:18 * 1:8 1:8: 2Kô 6:11-13 * 1:9 1:9: Rôm 12:2; Phm 1:6 * 1:10 1:10: 1Kô 1:8; 2Kô 5:10 * 1:11 1:11: Yôh 15:8 * 1:12 1:12: Kar 9:15-16 * 1:13 1:13: 2Ti 2:8-9

yor ma lě gĩt gáp geh ndrung dja, jêh ri lơ ma hô bãnh mboh nkoch nau Kôranh Brah mâu ôh geh nau klach.

¹⁵ Geh bunuyh abă mboh nkoch nau mhe mhan ueh ma Brah Krist, nuih n'hâm geh nau tâm mâu nach ma gáp, ếch jêng kuông rlau ma gáp, yơn ma geh bunuyh abă jât mboh nkoch ma nuih n'hâm ueh.* ¹⁶ Lõng khân păng i mboh nkoch ma nuih n'hâm ueh nây, mboh nkoch ma nuih n'hâm rống ma gáp, yorlah gĩt Kôranh Brah lě ăn jêh gáp gũ ta dja gay ma plơng ơh đah bunuyh i tâm rdâng đah nau mhe mhan ueh dja. ¹⁷ Tih ma mpôl i mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Krist ma nuih n'hâm ếch jêng kuông đơng, khân păng mâu ôh geh nuih n'hâm sớng. Khân păng mân ntop nau jêr jốt lơ ma hô jât ma gáp nỏk gáp hỏm gũ ta trỏm ndrung dja. ¹⁸ Mâu chrao ôh! Nau i bu mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Krist, bol lah ndra ma jan kạđôi, bol lah jan ngắn kạđôi, gáp hỏm rắm maak ma nau i nây. Jêh ri gáp hỏm rắm maak jât, ¹⁹ yorlah gáp lě gĩt gáp mra geh nau rklaih bớh nau jêr jốt dja chrao. Gáp mra geh nau rklaih tắ bớh khân ay may mboh sỏm đắn ăn ma gáp, ndrel ma Brah Huêng Ueh i Brah Yêsu Krist de đắ kỏl gáp.*

²⁰ Gáp ếch hô ngắn, ndrel ma rỏm nập rkắk, gáp mâu ôh geh nau đít prêng ta nắp Kôranh Brah, để mâu ỏm, yorlah gáp hỏm gũ nập ta Pắng tắt lỏch. Jêh ri gáp ếch hô ngắn, ndrel ma rỏm nập rkắk, gáp mâu ôh geh nau đít prêng tắ bớh gáp hỏm mboh nkoch Brah Krist ma nuih n'hâm đút bãnh kỏt ỏm đớng, Brah Krist geh nau rnê tắ bớh sắk gáp, bol lah gáp hỏm rêh, mâu lah khắt kạđôi.* ²¹ Lõng gáp dja, lah hỏm rêh gáp gũ ngao gay ma ăn nau rnê ma Brah Krist, jêh ri lah gáp khắt hỏm ueh ma gáp jât.* ²² Yơn ma lah gáp hỏm rêh ta neh ntu dja jât, gáp hỏm đơi jan kar

* 1:15 1:15: 2Kô 2:17 * 1:19 1:19: Kôl 4:3-4 * 1:20 1:20: Phi 2:17

* 1:21 1:21: Rôm 14:9; 2Kô 5:15

ma geh ôk play jât. Gâp mâu gít ôh moh ndr i gâp ùch.
²³ Nuih n'hâm gâp vĩ về dâng lể bar ding ngãn. Gâp ùch
ngãn lôh bớh neh ntu dja hãn gũ ndrel ma Brah Krist nờm
ta kalơ ri, i nây jêng ueh rlau ma gâp ngãn.* ²⁴ Yơn ma lah
hôm gũ rêh ta neh ntu dja hôm jan kar ma Brah Krist jât,
i nây geh nau khlay rlau ăn ma khân ay may. ²⁵ Jêh ri yor
ma gâp iăt n'hêl nanẻ nau i nây, gâp lể gít jêh, gâp hôm
gũ rêh ta neh ntu dja, gay ma jan kar kớl dâng lể khân ay
may. Gâp hôm gũ rêh gay ma ăn khân ay may geh nau
nsing lơ ma nập, ndập ma khân ay may geh nuih n'hâm
rãm maak.* ²⁶ Jêh ri nôk gâp plở khỏl khân ay may tay,
khân ay may lơ ma rnê Brah Krist Yêsu, yor ma ndr Brah
Krist jan ta gâp.

Nau jêr jốt ma phung nsing

²⁷ Ăn khân ay may gũ ngao krao sach tâm di đah nau
nti ta nau mhe mhan ueh Brah Krist nờm. Lah ndrì bol
lah gâp hãn khỏl khân ay may kađôi, mâu hãn kađôi, tăng
bu nkoch nau bớh khân ay may đờm, gâp lể gít n'hêl jêh
khân ay may gũ nập ta du ntờ nau, nsrôyh jan kar ndrel
bảl ma nau nsing ta nau mhe mhan ueh ma nau mân nguai
đờm,* ²⁸ mâu geh ôh klach du ntil ma phung rlăng ùch
tâm rdâng ma khân ay may. Tăt phung rlăng i nây say
nau bảnh khân ay may, ri mớ khân păng gít vật Kờanh
Brah mra lơh khân păng roh hêng, yơn ma khân ay may
lể geh jêh nau rklaih. Nau i nây jêng geh tă bớh Kờanh
Brah,* ²⁹ tă bớh nau ueh Păng nờm, Păng lể ăn jêh khân
ay may nsing ma Păng, mâu ôh đờn nsing ma Păng đờm,
yơn ma Păng ăn khân ay may geh nau jêr jốt yor ma Păng
jât.* ³⁰ Abaş dja khân ay may lể geh nau jêr jốt jêh, kớ

* 1:23 1:23: 2Kô 5:7-9 * 1:25 1:25: Phi 2:24 * 1:27 1:27: Phi 4:9; Rôm
12:10; 1Kô 1:10 * 1:28 1:28: 2Tê 1:4-5 * 1:29 1:29-30: 2Ti 3:12

gâp lě geh nôk gâp gũ ta ðon khân ay may nơh. Khân ay may vay say nđơ i này, jêh ri lě tăng đổng gâp abao dja hơm geh nanao.

2

Brah Krist njữ êng sắk, jêh ri sỏ đơn nau chrêk lợp

¹ Lah khân ay may lě sỏ đơn jêh nau n'hao nuih n'hâm tã bơh nau gũ ndrel Brah Krist, lah lě geh jêh nau rống Brah Krist bonh leng khân ay may, lah Brah Huêng Ueh lě gũ ndrel khân ay may, lah Brah Krist lě yỏ ndach khân ay may,* ² lah ndri đả khân ay may geh nau mân du ntôr nau, geh nau tâm rống bắl, geh nuih n'hâm du ntôr nau, ndrel ma geh nau mân nguai đơm. Lah khân ay may lě geh đâng lě nau i này, gâp rằm maak ngắn. ³ Lơi ôh jan nđơ ma jêng kuống đơm, lơi ôh jan nđơ gay ma n'hi êng sắk nơm. Yơn ma ăn njữ êng sắk nơm, jêh ri kợp bu êng kuống rlau ma sắk nơm.* ⁴ Lơi ôh du huê du huê sắk mân ma sắk pắng nơm đơm, ăn mân ma bunuyh a êng đổng. ⁵ Ăn ma khân ay may geh nuih n'hâm tâm ban ma Brah Krist Yêsu hỏ.*

⁶ Bol lah Brah Krist Yêsu tâm ban ma Kôranh Brah nơm ngắn kađôi,

Pắng kỏ mâu ôh sỏ prắp ma sắk Pắng nơm

Nau i Pắng tâm ban ma Kôranh Brah i này.

⁷ Yơn ma Pắng mắbả lơi nau i này,
Jêh ri jêng tâm ban ma dắk bu,
Pắng deh jêng bunuyh.

Lě jêng bunuyh ngắn*

⁸ Pắng njữ êng sắk Pắng nơm

* 2:1 2:1-5: Rôm 12:10, 13-16; 1Kô 10:24; Gal 5:13-16 * 2:3 2:3: Gal 5:26

* 2:5 2:5-6: Yôh 1:14; 17:5 * 2:7 2:7: Rôm 8:3; 2Kô 8:9; Gal 4:4

lăt jan tâng nau Kôranh Brah đă, n'ho ma tât khât sắk.

Rlau bớh nây jăt n'ho ma Păng đơn nau khât ta si tâm rkăng i đit prêng tâm ban ma bunuyh dôi.*

⁹ Kot ndri dăng Kôranh Brah n'hao Păng dứt prêh kalơ, Nđập ma jan ăn Păng kuống

Rlau ma dăng lẽ nớ jăt,*

¹⁰ Gay ma nôk tăng rnha Brah Yêsu tay,

Dăng lẽ nớ ta kalơ trôk ntũk Kôranh Brah nớ,

Nđập ma ta neh ntu, nđập ma ta nâm neh ntu đống, ăn leo bắ chon kômốk mbah Păng dadê.

¹¹ Kôranh Brah n'hao Păng gay ma ăn dăng lẽ bớ mbung mbớh lah:

Brah Yêsu Krist Păng kôranh.

Kot ndri rnê Kôranh Brah i Bớ ăn nau chrêk lợp ma Păng.

Phung nsing ma Brah Krist jêng nau ang ma neh ntu

¹² Ở phung i gập rống, khân ay may lẽ vay iăt bắbớ nau gập* đă. Kot ndri ăn khân ay may iăt nau gập đă tay jăt dôi, mâu ôh đơn ma nôk gập hôm gũ ndrel đơn, yớ ma nôk gập gũ ngai kadôi. Ăn khân ay may hôm nsrôyh gũ rêh tâm di ma nau Kôranh Brah ứch, nđập ma klach yok Păng.

Nau i nây jêng di ma khân ay may i lẽ sớ đơn nau rklaih,*

¹³ yorlah Kôranh Brah nớ jan ăn ma khân ay may geh nuih n'hâm ứch jan tâng nau Păng ứch, nđập ma ăn khân ay may đơi jan tâng nau Păng ứch đống.*

¹⁴ Dăng lẽ nớ khân ay may jan, lợi ôh ốk bắ njar sêk, mâu lah geh nau rlăch, ¹⁵ gay ma ăn khân ay may jêng lẽ ueh di keh, mâu geh nau ma nduih, lẽ jêng kloh, jêng

* 2:8 2:8: Mat 26:39; Hêb 5:8 * 2:9 2:9-11: Mat 28:18; Êph 1:21-22; Hêb

1:3; Rôm 14:11 * 2:12 2:12: Mâu lah 'Nau Kôranh Brah'. * 2:12 2:12:

2Kô 7:1; 1Pê 1:17 * 2:13 2:13: Phi 1:6; 2Tê 1:11

kon Kôranh Brah nôm ngăn, bol lah khân ay may gũ ndrel bunuyh tih, bunuyh djơh ta rnôk dja. Khân ay may lẽ jêng tâm ban ma nau ang ta phung khân păng, tâm ban ma ndơ ang ta neh ntu dja.* ¹⁶ Ăn khân ay may ndjôt nập nau nti ma nau rêh n'ho ro†. Lah khân ay may jan kot nây, gập blao n'hi êng săk ta nar Brah Krist văch tay, yor ma say nau gập nsrôyh jan kar rơah rgăn̄h nti khân ay may nơh mâu ôh jêng dơm dam.* ¹⁷ Nđơ i khân ay may jan yor ma khân ay may nsing ma Brah Krist jêng tâm ban ma ndơ khân ay may nhhơ ma Kôranh Brah. Lah bu nkhăt gập‡, nau i nây tâm ban ma ndơ nhhơ ma Kôranh Brah i geh ntop ndơ khân ay may nhhơ ma Păng đống, jêh ri gập răm maak. Jêh ri gập ếch khân ay may geh nuih n'hâm răm maak ndrel gập.* ¹⁸ Kot nây đống, ăn khân ay may răm maak, ơ, ăn khân ay may răm maak ndrel gập.*

Timôthê, ndrel ma Êpaprôđit hăn nsong

¹⁹ Lah Kôranh Yêsu kơl, gập ếch ăn Timôthê hăn a khân ay may gơnh ro, gay ma ndjôt nau bơh khân ay may ăn n'hao nuih n'hâm gập.* ²⁰ Ta dja gập mâu hơm ôh geh bunuyh a êng jât i geh nau mân tâm ban ma păng, păng hô ngăn mân rvê khân ay may. ²¹ Yorlah dăng lẽ bunuyh a êng ếch mân ma săk khân păng nôm dơm, khân păng mâu ôh mân ma ndơ Brah Krist ếch.* ²² Khân ay may lẽ gĩt say nuih n'hâm ueh Timôthê, păng jan kar ndrel gập

* 2:15 2:15: Mat 5:14; Êph 5:8-9; Rôm 8:14-15 † 2:16 2:16: Mâu lah 'Ăn khân ay may mboh nkoch ma nau rêh n'ho ro ăn ma bu'. * 2:16 2:16: 1Tê 2:19-20 ‡ 2:17 2:17: Ta nau ngơi Grek lah: 'Lah bu nkhăt gập tâm ban ma bu nkhăt ndrăn̄h ta kalơ ndơ jan brah'. Geh ntil jan brah ma Kôranh Brah abă, bu nkhăt ndrăn̄h ta kalơ ndơ jan brah. * 2:17 2:17: Phi 1:21-22; NNg 25:29; NKơ 28:7; 2Ti 4:6-8 * 2:18 2:18: Phi 3:1; 4:4 * 2:19 2:19-23: Phi 1:1; Kar 16:1-3 * 2:21 2:21: Gal 5:16-17

ta nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh, tâm ban ma kon jan kar ăn ma bờ. ²³ Lah ndri gâp hôm gũ kỗp bu mboh moh ndr i bu jan ma gâp, jêh gâp gĩt n'hêl nanê ndr i nây, gâp ũch ăn pãng hãn gơnh ro a khân ay may. ²⁴ Gâp nsing ma Kôranh Brah bu mra pơk gâp gơnh bơn ndrung, jêh ri gâp mra hãn a khân ay may gơnh đōng.*

²⁵ Yơn ma gâp mân lah, hôm ueh ma ăn nô Êpaprôđit plờ sât a khân ay may ābaơ dja. Pãng jêng oh nô gâp ta nau nsing, jêng bunuyh jan kar ndrel gâp, jêh ri pãng jêng bunuyh nsrôyh ndrel bân, bol lah geh ők bunuyh tâm rdâng[§]. Khân ay may lẽ ăn pãng hãn a gâp, gay ma mboh nau bơn khân ay may, ndâp ma kơl moh ndr i gâp ũch.*

²⁶ Pãng klōng khân ay may dũt hô ngãn, pãng geh nau rngot ngãn yor ma pãng lẽ gĩt khân ay may lẽ tăng lư pãng geh nau ji nơh. ²⁷ Pãng geh nau ji dũt hô bơn ma khât ngãn đōng, yơn ma Kôranh Brah yỗ ndach pãng ăn pãng bah ji. Kôranh Brah mâu ôh dơn yỗ ndach du huê pãng dơn, yỗ ndach gâp đōng, gay ma lơi ăn gâp geh nau rngot lơ ma hô jât. ²⁸ Kơt ndri gâp ũch ăn pãng plờ sât a khân ay may gơnh ro, gay ma khân ay may rãm maak tât say pãng. Jêh ri gâp mâu hôm đōng rvê nau i khân ay may lẽ rvê pãng nơh. ²⁹ Lah ndri ăn khân ay may rom pãng ma nau rãm maak ăn dũt hô, yor ma pãng jêng oh nô bân ta nau nsing ma Kôranh Yêsu. Jêh ri yơk ma bunuyh i kơt pãng nây dơ, ³⁰ yor ma pãng bơn khât sắk nây nơh jan kar ma Brah Krist. Pãng lẽ ndrăp jao jêh sắk pãng nơm ma khât gay ma sơm kơl khân ay may i khân ay may mâu ôh dơn hãn kơl gâp.

* 2:24 2:24: Phi 1:25 § 2:25 2:25: 'Pãng jêng oh nô gâp ta nau nsing...', mâu lah 'Pãng jêng bunuyh taken ndrel hên'. * 2:25 2:25: Phi 4:18

3

Nau gũ ngao tâm di đah nau Kôranh Brah ếch

¹ Ó oh nô ta nau nsing, geh du nau jât, ăn khân ay may rãm maak dô yor ma ndr Kôranh Yêsu lể jan ma khân ay may. Gập mâu dâl ôh nchih du tở jât nau i gập lể nchih jêh ăn ma khân ay may a lor nơh. Gập nchih kơt nda gay ma ăn khân ay may nsing nập.* ² Ăn khân ay may njrăng ma mpôl bunuyh djơh i tâm ban ma so ếch sa hêk, njrăng ma mpôl bunuyh i nti nklă lah: ‘Geh koh ntô mớ dâng Kôranh Brah rklaih’.* ³ Yơn ma bân jêng bunuyh i Kôranh Brah rom ngăn, jêng tâm ban ma bunuyh i koh ntô ngăn, bol lah mâu ôh geh koh ntô ta rnglay săk. Bân jêng bunuyh Kôranh Brah rom, yorlah bân yơk mbah Kôranh Brah ndập ma Brah Huêng Ueh gũ ta bân. Bân nsing ma Brah Krist Yêsu gay ma rklaih, bân mâu ôh nsing ma ndr jan ta rnglay săk jan tâng nau vay gay ma rklaih.*

⁴ Lah jan ndr tâng rnglay săk tâng nau vay jêng geh nau khlay, gập geh ndr ốk ma nsing. Lah geh du huê bunuyh dơi n'hi êng săk yor ma ndr i nây, gập dơi rlau ma păng ngăn ro.* ⁵ Yorlah bu koh ntô gập jêh gập deh lể geh pham nar, gập phung Israel, deh ta rnoi mpôl Benjamin*. Gập ndập ma mẽ bở gập hơm ngơi nau ngơi Hêbrơ đờng. Lah gĩt ma mpeh ma nau vay phung Israel, gập jêng phung Pharisi i bu lư hô ngăn ndjôt nau vay phung Israel. ⁶ Lah ngơi ma nau goyh ma nau vay phung Israel, gập goyh hô ngăn n'ho ma tât jan jêr jốt ăn ma phung nsing ma Brah

* 3:1 3:1: Phi 2:18; 4:4 * 3:2 3:2: Gal 5:12 * 3:3 3:3: Rôm 3:28-29; Gal 5:6 * 3:4 3:4-5: NNg 12:3; Kar 22:3; 23:6; Rôm 11:1 * 3:5 3:5: Mpôl Benjamin, jêng du mpôl ta 12 mpôl phung Israel đờng.

Krist jât†. Lah ngoi ma nau sǒng yor ma jan tâng nau vay phung Israel, gâp mâu ôh geh nau ma nduih.* 7 A lor nơh gâp kọp dâng lǎ ndơ i nây geh nau khlay ngǎn, yon ma abao dja gâp khat ngǎn dâng lǎ ndơ i gâp lǎ jan nây nơh, yor ma abao dja gâp nsing ma Brah Krist.* 8 Rlau bớh nây jât gâp kọp dâng lǎ ndơ mâu ôh hôm geh nau khlay, yor ma gít nǎl Brah Krist Yêsu i Kôranh gâp geh nau khlay dút hô rlau bu. Yor ma Pǎng gâp mbǎr dâng lǎ ndơ, gâp kọp dâng lǎ ndơ i nây tâm ban ma ndۆk đơm, gay ma gâp gũ ndrel Brah Krist, 9 gay ma jêng bơn lan Pǎng nơm. Kôranh Brah kọp gâp lǎ sǒng yor ma gâp nsing ma Brah Krist, mâu di ôh yor ma ndơ gâp nơm jan tâng nau vay phung Israel. Nau Kôranh Brah kọp bân sǒng tǎ bớh Pǎng nơm ǎn yor ma nau bân nsing.* 10 Gâp ۆch ngǎn gít nǎl Brah Krist, gâp ۆch gít say nau đơ i ǎn Pǎng đǎk rềh tay nơh, gâp ۆch gũ ndrel Pǎng ta nau jêr jۆt tât ma khât sǎk tâm ban ma Pǎng đۆng.* 11 Gâp ۆch ngǎn jan kọt nây, gay ma jêh gâp khât gâp đǎk rềh đۆng ta nar Kôranh Brah ǎn dâng lǎ bunuyh i nsing ma Brah Krist đǎk rềh tay.

Nau ntât ma tâm rlong nchuấ

12 Gâp mâu hỏ sỏ đơn, mâu hỏ jan jêh dâng lǎ nau i nây. Gâp mâu hỏ jêng du huê bunuyh lǎ tâm di ma dâng lǎ nau ۆch Brah Krist Yêsu. Yon ma gâp ۆch ngǎn jêng du huê bunuyh kọt nây, yorlah Brah Krist Yêsu rklaih gâp gay ma

† 3:6 3:6: Phung Israel i mâu nsing ma Brah Krist, kọp nau nti ma Brah Krist jêng nau nti nklǎ, jêng nau tâm rdâng ma Kôranh Brah. Kọt ndri bunuyh i goyh ngǎn ma nau vay phung Israel đđp ma mâu nsing ma Brah Yêsu i nây, khân pǎng mân lah khân pǎng jan tâng nau Kôranh Brah ۆch, jan tâng sambۆt Nau Vay Rkhích 13:1-5, lah jan jêr jۆt bunuyh i nsing ma Brah Krist. * 3:6 3:6: Kar 8:3; Gal 1:14 * 3:7 3:7-8: Mat 16:25-26 * 3:9 3:9: Rôm 9:32; 10:3-4; Gal 2:16; Êph 2:8-9 * 3:10 3:10-11: Rôm 8:17; 2Kô 4:10-11

jêng du huê bunuyh kot nây.* ¹³ Ớ oh nô ta nau nsing, gâp mâu hỏ jêng du huê bunuyh kot nây, yơn ma gâp ứch jêng bunuyh kot nây. Nđri dâng gâp mả̄bả̄ lơi mâu hỏm kớp khlay ma nđớ i ớm bớh kới nớh, jêh ri gâp nsrôyh jan kar gay ma sỏ đớn nđớ i hỏm jât nắp tay. ¹⁴ Gâp nsrôyh jan kar tâm ban ma bunuyh tâm rlong nchuấ̄t nsrôyh nchuấ̄t tât ta ntũk lôch nchuấ̄t, gay ma sỏ đớn nau nkhỏm nđớ Kờranh Brah ứch ă̄n ma gâp. Pắng kuẩ̄l bân gay ma bân sỏ đớn nau i nây ta kalớ trỏk, tắ bớh nđớ Brah Krist lẻ̄ jêh jan. ¹⁵ Lah nđri dâng lẻ̄ bân i lẻ̄ gít mần jru ta nau nsing ma Brah Krist Yêsu, ă̄n geh nau mần kot nau gâp nchih nây. Lah khân ay may geh nau mần êng bớh gâp ta plắng du ntil nau, Kờranh Brah mra nhhớ ă̄n khân ay may gít vậ̄t ma nđớ i nây ro. ¹⁶ Iắ̄t ma bân hỏm gũ ngao tâm di ma nđớ Kờranh Brah lẻ̄ nhhớ ă̄n bân gít vậ̄t hỏ, bol lah geh nau mần êng kađôi.

¹⁷ Ớ oh nô, ă̄n dâng lẻ̄ khân ay may jan tâng nau gũ ngao gâp. Jêh ri uẩ̄nh bunuyh i jan tâng nau ueh gâp i khân ay may lẻ̄ say jêh ta gâp.* ¹⁸ Gâp lẻ̄ vay mớh nkoch ă̄n ma khân ay may bả̄bớ̄ ngắ̄n, jêh ri ả̄bả̄ớ̄ dja gâp mớh nkoch tay ă̄n ma khân ay may nđắ̄p ma dak mắ̄t: Geh ỏk bunuyh ngớ̄i ma mbung đớ̄m khân pắ̄ng nsing ma Brah Krist, yơn ma nau gũ rêh khân pắ̄ng jêng tâm ban ma phung rắ̄ng đah nau nti Brah Krist nớ̄m i khậ̄t ta si tâm rkắ̄ng nớ̄h chrao.* ¹⁹ Tắ̄t nar n'glẻ̄ đứ̄t tay dâng lẻ̄ khân pắ̄ng i nây khậ̄t roh hêng, khân pắ̄ng gít ma nđớ i sắ̄k jắ̄n khậ̄n pắ̄ng ứ̄ch đớ̄m, tâm ban ma yok mbah ma sắ̄k khậ̄n pắ̄ng nớ̄m, khậ̄n pắ̄ng sỏ nđớ i đít prêng ma n'hi êng sắ̄k, jêh ri khậ̄n pắ̄ng pớ̄h ma rvê ma nđớ ta neh ntu dja đớ̄m.* ²⁰ Lỏ̄ng dắ̄ng lẻ̄ bân, ntũk bôn bân nớ̄m ngắ̄n jêng ntũk bôn ueh ta

* 3:12 3:12-14: 1Kỏ 9:24-27; 1Ti 6:12 * 3:17 3:17: 1Kỏ 11:1 * 3:18 3:18:

Êph 5:6-7 * 3:19 3:19: Rỏm 16:18

kalơ ri, jêh ri bân hôm gũ kộp ếch hô ngăn Kôranh Yêsu Krist i nơm rklaih bân gơnh jũr tă bơn ta kalơ ri tay.*
 21 Păng mra rgâl lơi sắk jăn bân i blao ji blao khât, ăn jêng tâm ban ma sắk jăn dứt ueh Păng nơm i geh nau chrêk lơp. Păng jan nơ i này tă bơn nau dơi Păng nơm, nau dơi i này ăn Păng jêng kôranh dăng lể nơ đổng.*

4

1 Ố oh nô ta nau nsing, gập rỗng ma khân ay may, gập klông khân ay may. Khân ay may jan ăn gập rằm maak, khân ay may tâm ban ma nơ nkhôm dứt khlay ma nau jan kar* gập. Ố oh nô i gập rỗng, ăn khân ay may hôm gũ nập ndrel Kôranh Yêsu jât dô!*

Nau nkah êng êng

2 Ố yôh Ốruđia, ndrel ma yôh Sũndich, gập dẫn ma khân ay hô ngăn ăn geh nau mân du ntôr nau hỏ, lơi hôm tâm rlách bả, yor ma bar hê khân ay nsing ma Kôranh Yêsu tâm ban.* 3 Ố nô i mât jăng rắp jắp gập, gập dẫn may kớ yôh bar hê này bả, yorlah khân păng lể mboh nkoch nau mhe mhan ueh ndrel ma gập, bol lah bu jan jêr ma hên kađôi. Bar hê khân păng này geh jan kar kớ này, ndrel nô Klêmen, ndập ma bunuyh abả êng jât. Rnha khân păng lể Kôranh Brah nchih jêh ta sambũt nau rêh i geh nchih sắk dăng lể bunuyh i geh nau rêh n'ho ro đổng.*

4 Ố oh nô ta nau nsing, ăn khân ay may geh nuih n'hâm rằm maak nâng yor ma khân ay may gũ ndrel Kôranh Yêsu. Gập dẫn mboh tay du tở jât: Ăn rằm maak hỏm!*

* 3:20 3:20: Yôh 14:2-3; Êph 2:19; Kôl 3:2; Hêb 12:22-23; Tit 2:13 * 3:21
 3:21: 1Kô 15:51-53 * 4:1 4:1: 'Tâm ban ma nơ nkhôm dứt khlay ma nau jan kar', mâu lah 'Môk kađách'. * 4:1 4:1: 1Tê 2:20 * 4:2 4:2: Phi 2:2;
 Rôm 12:16 * 4:3 4:3: NTM 13:8 * 4:4 4:4: Phi 2:18; 3:1

⁵ Ǻn dāng lǣ bunuyh gít nǎi nuh n'hâm mleh khân ay may. Nar Brah Yêsu vǎch tay bôih tât jêh.* ⁶ Lôi ôh mân rvê ma du ntil ndơ, yơn ma dāng lǣ ndơ, ǎn khân ay may mboh sơm dẫn Kôranh Brah. Mboh sơm dẫn ma Pǎng, ndâp ma lah ueh Pǎng đōng.* ⁷ Jan kơt nây, nau đǎp mpǎn Kôranh Brah i rlau bôih nau gít mân bunuyh mra gũ ta nuh n'hâm nau mân khân ay may, njrǎng khân ay may gay ma mâu geh nau klach nau rvê, yor ma khân ay may gũ ndrel Brah Krist Yêsu.* ⁸ Lah ndri ê lor ma lôch, ơ oh nô ta nau nsing, ǎn khân ay may gít mân ma moh ndơ i nau ngǎn, moh ndơ i nau sōng, moh ndơ i di ma yơk, moh ndơ i kloh, moh ndơ i di ma rǎm maak, moh ndơ i lǣ tâm di keh, moh ndơ i dūt ueh, moh ndơ i di ma rnê hō. ⁹ Jêh ri moh nau i khân ay may lǣ jêh nti, lǣ jêh sō đơn, lǣ jêh tǎng, ndrel ma lǣ jêh say gâp jan, ǎn khân ay may hōm jan tǎng kơt i nây dō. Lah khân ay may jan kơt nây, Kôranh Brah i tơm nau đǎp mpǎn gũ ndrel ta khân ay may ro.*

Pôl lah ueh phung nsing ta bon Philip

¹⁰ Ǻbơ dja gâp rǎm maak hô ngǎn lah ueh ma Kôranh Brah, yor ma gít khân ay may lǣ mân nklōn tay ma kơl gâp du tở jât. Lǣ jō jêh khân ay may lǣ kơl gâp. Khân ay may lǣ mân nklōn ma gâp nǎng, yơn ma mâu geh trong ma kơl gâp.* ¹¹ Gâp mâu geh pah pốt dāng gâp ngơi kơt ndri, nuh n'hâm gâp đǎp mpǎn nǎng ma ndơ i gâp lǣ geh, bol lah geh ők kǎđôi, pah pốt kǎđôi.* ¹² Geh đōng gâp geh đễ đơn, geh đōng gâp geh ők rmeh. Gâp lǣ ntũm nti jêh ǎn geh nuh n'hâm đǎp mpǎn nǎng ma ǎp ntil nau, ma dāng lǣ ntil ndơ, bol lah sōng sa hơm, bol lah ji ngot, bol lah geh rmeh, bol

* 4:5 4:5: Mat 24:44; Rôm 13:11-12; 1Tê 5:2; Hêb 10:25; NTM 22:20 * 4:6
 4:6: Mat 6:25-34; 1Pê 5:7 * 4:7 4:7: Yôh 14:27; Kôl 3:15 * 4:9 4:9: Gal
 1:8-9; 1Kô 11:1 * 4:10 4:10: Phi 2:25 * 4:11 4:11-12: 2Kô 6:10; 1Ti 6:6-8

lah mâu tống. ¹³ Moh nđơ geh ma gập kađôi mâu chrao ôh gập đơi dadê, yor ma Brah Krist ăn n'hâm suan ma gập.*

¹⁴ Yơn ma hôm ueh ngăn khân ay may kớl gập ta nau jêr jốt dja.*

¹⁵ Ở oh nô ta nau nsing gũ ta ðon Philip bri Masêđôn, khân ay may nờm lể gĩt jêh nôk gập mhe mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma khân ay may nờh, jêh gập lể lôh boh bri Masêđôn nờh, phung nsing ta ðon abả êng mâu ôh geh kớl gập. Geh khân ay may đơn kớl gập ma prăk rial ¹⁶ nôk gập hôm gũ ta ðon Têsalônik nờh, khân ay may lể kớl prăk rial ăn ma gập bar pe tờ đơng. ¹⁷ Mâu di ôh gập ếch geh nđơ tả boh khân ay may, yơn ma gập ếch ăn khân ay may geh sỏ đơn nau nkhôm tả boh Kôranh Brah lơ ma ốk, yor ma khân ay may kớl gập. ¹⁸ Gập lể sỏ đơn nđơ ốk ngăn boh khân ay may, geh ốk rmeh, abao dja gập geh ốk ngăn, yor ma lể geh sỏ đơn jêh nđơ khân ay may njuảl ta nô Êpaprôđit ăn ma gập nờh. Nđơ i nây tâm ban ma nđơ nhhơ† i ăn Kôranh Brah rằm maak, tâm ban ma nđơ jan brah i Kôranh Brah ếch sỏ đơn ngăn, ndrel ma di nuh n'hâm Păng đơng.* ¹⁹ Kôranh Brah i gập yớk mbah, Păng geh nau chrêk lơp, đrăp nđơ Păng mâu blao lể. Nđri Păng ăn dang lể nđơ ma khân ay may, moh nđơ i khân ay may ếch, i khân ay may mâu tống, yor ma khân ay may gũ ndrel Brah Krist Yêsu. ²⁰ Ăn rnê Kôranh Brah i Bở bân i hôm ðabơ n'ho ro. Ở ăn geh kot nây ngăn ro‡!

Nau ntính n'glẽ dứt

²¹ Dăn sớm ộp nau ueh lăng dang lể phung nsing i gũ ndrel Brah Krist Yêsu. Oh nô i gũ ndrel gập, khân păng ộp

* 4:13 4:13: Êph 3:16 * 4:14 4:14-16: 2Kô 11:9 † 4:18 4:18: Ta nau
ngơi Grek lah: 'Nhờn n'hôi bô kah'. * 4:18 4:18: Phi 2:25 ‡ 4:20 4:20:
'Ở ăn geh kot nây ngăn ro', mâu lah 'Amen'.

nau ueh lǎng khân ay may đōng. ²² Dâng lǎ phung ðon lan Kôranh Brah i gũ ta ntũk dja ôp ueh lǎng khân ay may, rlau bōh nây jât phung nsing i gũ jan kar ma kôranh kađăch Sêsar[§], khân pǎng ôp nau ueh lǎng khân ay may đōng. ²³ Dǎn nau ueh Kôranh Yêsu Krist gũ ta nuih n'hâm dâng lǎ khân ay may!

§ 4:22 4:22: 'Sêsar', geh nau khlay lah: 'Kôranh kađăch', ta nau ngơi Latǎng jêng nau ngơi phung Rôm.

Nau Kôranh Brah Ngơi Nau Tâm Rnglăp Mhe
Mnong, Central: Nau Kôranh Brah Ngơi Nau Tâm Rnglăp Mhe New
Testament

Copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Central Mnong

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 Feb 2021 from source files dated 6 Feb
2021

e066eeff-60da-5ff7-9822-f65015bcd247